

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Иркутский государственный университет путей сообщения»  
(ФГБОУ ВО ИргУПС)

УТВЕРЖДЕНА  
приказом ректора  
от «25» мая 2018 г. № 414-1

**Б1.В.ДВ.08.01 Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности**  
рабочая программа дисциплины

Специальность – 38.05.02 Таможенное дело  
Квалификация выпускника – специалист таможенного дела  
Форма обучения – заочная  
Нормативный срок обучения – 6 лет  
Кафедра-разработчик программы – Иностранные языки

Общая трудоемкость в з.е. – 3 з.е.      Формы промежуточной аттестации в курсах:  
Часов по учебному плану – 108      зачет – 3 курс

**Распределение часов дисциплины по курсам**

Курс	3	Итого
Вид занятий	Часов по учебному плану	Часов по учебному плану
<b>Аудиторная контактная работа по видам учебных занятий</b>	<b>12</b>	<b>12</b>
– практические (семинарские)	12	12
<b>Самостоятельная работа</b>	<b>92</b>	<b>92</b>
<b>Зачет</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
<b>Итого</b>	<b>108</b>	<b>108</b>

ИРКУТСК



Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО по специальности 38.05.02 «Таможенное дело» (уровень специалитета), утвержденным Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17.08.2015г. № 850, и на основании учебного плана по специальности 38.05.02 «Таможенное дело», специализация «Таможенное дело», утвержденного Учёным советом ИрГУПС от 25.05.2018 г. протокол № 13.

Программу составил(и):

Старший преподаватель кафедры «Иностранные языки» Д.Ю. Заболотняя \_\_\_\_\_

Рабочая программа дисциплины обсуждена и рекомендована к применению в образовательном процессе для обучения обучающихся по специальности 38.05.02 «Таможенное дело» на заседании кафедры «Иностранные языки» протокол от «23» марта 2018г. № 10.

Зав. кафедрой «Иностранные языки» к.филол.н., доцент Т.А.Скопинцева \_\_\_\_\_

Согласовано

Кафедра «Таможенное дело и правоведение» протокол от «25» мая 2018 г. № 15

Зав. кафедрой, к.ю.н., доцент А.А. Тюкавкин-Плотников \_\_\_\_\_

<b>1 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	
<b>1.1 Цели освоения дисциплины</b>	
1	повышение исходного уровня владения английским языком, достигнутого на предыдущей ступени образования; овладение необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в области профессиональной и научной деятельности; овладение необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для дальнейшего самообразования
<b>1.2 Задачи освоения дисциплины</b>	
1	изучение иностранного языка посредством дальнейшего развития иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной)
2	владение новыми языковыми средствами, навыками оперирования этими средствами в коммуникативных целях; систематизация языковых знаний, полученных в школе, а также увеличение объёма знаний за счёт информации профессионального характера
3	расширение объёма знаний и социокультурной специфики страны/ стран изучаемого языка, формирование умений строить своё речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике, умений адекватно понимать и интерпретировать лингвокультурные факты
4	совершенствование умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств в процессе иноязычного общения
5	дальнейшее развитие специальных умений, позволяющих совершенствовать учебную деятельность по овладению иностранным языком, повышать её продуктивность, а также использовать изучаемый язык в целях продолжения образования и самообразования
<b>1.3 Цель воспитания и задачи воспитательной работы в рамках дисциплины</b>	
Культурно-эстетическое воспитание и развитие творческого потенциала обучающихся	
<p>Цель культурно-эстетического воспитания и развития творческого потенциала обучающихся – формирование творческой личности, которая может внести творческий элемент в свою теоретическую, практическую деятельность, в межличностное общение, и формирование устойчивой потребности личности в постоянном восприятии и понимании произведений искусства, проявлении интереса ко всему кругу проблем, которые решаются средствами художественного творчества.</p> <p>Цель достигается по мере решения в единстве следующих задач:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– раскрытие творческих задатков и способностей обучающихся, содействие в овладении молодыми людьми креативными формами самовыражения в различных сферах деятельности;</li> <li>– оказание помощи обучающимся в овладении культурой поведения, внешнего вида, речи, пластики, вербального и невербального общения;</li> <li>– создание новых и развитие уже функционирующих творческих объединений, обучающихся;</li> <li>– развитие художественной самодетельности Университета, повышение уровня исполнительского мастерства и расширение репертуара творческих коллективов;</li> <li>– проведение различных конкурсов, фестивалей, тематических вечеров, праздников, театрализованных представлений;</li> <li>– участие в культурно-досуговой жизни региона, в городских, областных, всероссийских конкурсах, смотрах, фестивалях;</li> <li>– развитие способности к эмоционально-чувственному восприятию художественных произведений, пониманию их содержания и сущности через приобщение обучающегося к миру искусства;</li> <li>– умение противостоять влиянию массовой культуры низкого эстетического уровня</li> </ul>	
Духовно-нравственное воспитание обучающихся	
<p>Цель духовно-нравственного воспитания – формирование у студенческой молодежи нравственного самосознания и способности к духовному саморазвитию на основе принципов гуманизма, сохранение духовно-нравственного здоровья обучающихся.</p> <p>Цель достигается по мере решения в единстве задач:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– формирование у обучающихся духовно-нравственных ориентиров, способности противостоять негативным факторам современного общества и выстраивать свою жизнь на основе традиционных духовно-нравственных ценностей;</li> <li>– воспитание у студенческой молодежи гуманного отношения к людям, доброты, милосердия, отзывчивости, сострадания, других этических норм и качеств;</li> <li>– формирование выраженной в поведении нравственной позиции, в том числе способности к сознательному выбору добра, нравственного сознания и поведения на основе усвоения общечеловеческих ценностей и нравственных чувств (чести, долга, справедливости, милосердия и дружелюбия);</li> <li>– формирование у обучающихся представлений о подлинных семейных ценностях, ориентации на вступление в брак, уважения к институту семьи вообще и к членам семьи, в частности, а также уважение к человеку труда и старшему поколению;</li> <li>– реализация комплекса мер по развитию благотворительности и волонтерского движения</li> </ul>	
Научно-образовательное воспитание обучающихся	
Цель научно-образовательного воспитания – создание условий для реализации научно-образовательного	

потенциала, обучающихся в форме наставничества, тьюторства, научного творчества.  
Цель достигается по мере решения в единстве следующих задач:

- формирование системного и критического мышления, мотивации к обучению, развитие интереса к творческой научной деятельности;
- создание в студенческой среде атмосферы взаимной требовательности к овладению знаниями, умениями и навыками;
- популяризация научных знаний среди обучающихся;
- содействие повышению привлекательности науки, поддержка научно-технического творчества;
- создание условий для получения обучающимися достоверной информации о передовых достижениях и открытиях мировой и отечественной науки, повышения заинтересованности в научных познаниях об устройстве мира и общества;
- совершенствование организации и планирования самостоятельной работы обучающихся как образовательной технологии формирования будущего специалиста путем индивидуальной познавательной и исследовательской деятельности

#### Профессионально-трудовое воспитание обучающихся

Цель профессионально-трудового воспитания – формирование у обучающихся осознанной профессиональной ориентации, понимания общественного смысла труда и значимости его для себя лично, ответственного, сознательного и творческого отношения к будущей деятельности, профессиональной этики, способности предвидеть изменения, которые могут возникнуть в профессиональной деятельности, и умению работать в изменённых, вновь созданных условиях труда.

Цель достигается по мере решения в единстве следующих задач:

- формирование сознательного отношения к выбранной профессии;
- воспитание чести, гордости, любви к профессии, сознательного отношения к профессиональному долгу, понимаемому как личная ответственность и обязанность;
- формирование психологи профессионала;
- формирование профессиональной культуры, этики профессионального общения;
- формирование социальной компетентности и другие задачи, связанные с имиджем профессии и авторитетом транспортной отрасли

### 2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

#### 2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося

Изучение дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)» основывается на знаниях обучающихся, полученных при изучении дисциплины Б1.Б.01 «Иностранный язык»

#### 2.2 Дисциплины и практики, для которых изучение данной дисциплины необходимо как предшествующее

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности, помимо самостоятельного значения, является предшествующей для дисциплин:

1	Б1.Б.28.02 Управление таможенными органами
2	Б1.В.03 Русский язык и культура речи
3	Б1.В.11 Международное таможенное сотрудничество
4	Б1.В.ДВ.11.02 Международные конвенции и соглашения по торговле
5	Б3.Б.01 Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты

### 3 ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

**ОК-9: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия**

#### Минимальный уровень освоения компетенции

Знать	основы фонетической, грамматической и лексической систем иностранного языка
Уметь	понимать устную речь на бытовые темы, осуществлять обмен информацией при устных контактах в ситуациях повседневного общения
Владеть	навыками всех видов чтения; навыками устной разговорно-бытовой речи

#### Базовый уровень освоения компетенции

Знать	лексический материал, а также основные грамматические формы и конструкции в объёме отобранного минимума, необходимого для ведения беседы и чтения специальной литературы на иностранном языке
Уметь	решать иноязычные коммуникативные задачи в ситуациях повседневного общения, а также в наиболее типичных профессиональных ситуациях
Владеть	навыками письменной фиксации информации при работе с текстом

<b>Высокий уровень освоения компетенции</b>	
Знать	значение изученных грамматических явлений в расширенном объёме (неличные и неопределённо-личные формы глагола, некоторые формы условного наклонения)
Уметь	осуществлять письменный обмен информацией; понимать основное содержание аудиотекстов и наиболее значимые факты аутентичной специальной аудио и видеoinформации
Владеть	подготовленной, а также неподготовленной монологической речью

**ОПК-2: готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности**

<b>Минимальный уровень освоения компетенции</b>	
Знать	основы фонетической, грамматической и лексической систем иностранного языка; значение лексических единиц, связанных с профессиональной тематикой изучаемой дисциплины в объеме программного минимума
Уметь	использовать речевые единицы, связанные с профессиональной тематикой, понимать общий смысл специальных текстов, предусмотренных дисциплиной
Владеть	речевыми навыками на уровне профессионального общения, навыками чтения профессиональных текстов

<b>Базовый уровень освоения компетенции</b>	
Знать	значение национальных особенностей в деловом общении, профессиональную лексику на иностранном языке
Уметь	сообщать и запрашивать профессионально-значимую информацию; понимать общий смысл специальных аутентичных текстов с целью извлечения профессионально-значимой информации; понимать основное содержание аудиотекстов; переводить общие и профессиональные тексты на иностранном языке
Владеть	основами иностранного языка для реализации профессиональной деятельности

<b>Высокий уровень освоения компетенции</b>	
Знать	основные понятия теории делового общения, структуру делового общения, пути разрешения конфликтных ситуаций в деловом общении, деловой этикет
Уметь	использовать иностранный язык в профессиональной коммуникации; решать иноязычные коммуникативные задачи; осуществлять письменный перевод текстов на иностранном языке
Владеть	навыками эффективной деловой коммуникации в профессиональной сфере; навыками письменной фиксации информации при работе со специальным текстом

**ПК-18: готовность к сотрудничеству с таможенными органами иностранных государств**

<b>Минимальный уровень освоения компетенции</b>	
Знать	лексический и грамматический минимум, позволяющий осуществлять профессиональное общение на иностранном языке на элементарном уровне
Уметь	организовывать сбор информации на иностранном языке
Владеть	ограниченным набором языковых средств, позволяющим вести сбор информации на иностранном языке и ее перевод

<b>Базовый уровень освоения компетенции</b>	
Знать	лексический и грамматический минимум, позволяющий осуществлять профессиональное общение на иностранном языке на среднем уровне
Уметь	понимать и анализировать информацию на иностранном языке; использовать иностранный язык с целью решения коммуникативных задач в рамках сотрудничества с таможенными органами иностранных государств
Владеть	набором языковых средств, позволяющим обеспечить сотрудничество с таможенными органами иностранных государств

<b>Высокий уровень освоения компетенции</b>	
Знать	значение профессионально направленных лексических единиц, стилистические особенности профессиональной коммуникации на иностранном языке, позволяющие обеспечить свободное общение с таможенными органами иностранных государств
Уметь	свободно читать международные документы, регламентирующие международное сотрудничество в области таможенного дела, переводить их
Владеть	широким набором языковых средств, позволяющим обеспечить сотрудничество с таможенными органами иностранных государств

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен**

<b>Знать</b>	
1	основные фонетические, лексические и грамматические явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство личностной и профессиональной коммуникации

2	наиболее употребительную лексику общего языка и базовую терминологию своей профессиональной области
3	страноведческую информацию из аутентичных источников. Сведения о стране/ странах изучаемого языка, их науке и культуре, исторических и современных реалиях, общественных деятелях, месте в мировом сообществе и мировой культуре
<b>Уметь</b>	
1	В диалогической речи: участвовать в разговоре, беседе в ситуациях повседневного общения; обмениваться информацией, уточняя её, обращаясь за разъяснениями; выражать своё отношение к высказываемому и обсуждаемому; беседовать при обсуждении книг, фильмов, теле радиопередач; участвовать в полилоге, в том числе в форме дискуссии с соблюдением изучаемого языка, запрашивая и обмениваясь информацией, высказывая и аргументируя свою точку зрения
2	В монологической речи: подробно/ кратко излагать прочитанное, прослушанное, увиденное; описывать события, излагая факты; выражать свои впечатления о странах изучаемого языка и их культуре; высказывать и аргументировать свою точку зрения, делать выводы, оценивать факты /события в отрасли
3	В аудировании: отделять главную информацию от второстепенной; выявлять наиболее значимые факты, определять своё отношение к ним; извлекать из аудио текста необходимую информацию
4	В чтении: выделять необходимые факты /сведения; отделять основную информацию от второстепенной; определять временную и причинно-следственную взаимосвязь событий и явлений; обобщать описываемые факты/ явления; оценивать важность/ новизну/ достоверность информации; понимать смысл текста и его проблематику, используя элементы анализа текста; извлекать из текста лексико-грамматические явления с целью их распознавания и закрепления
5	В письменной речи: писать личное и деловое письмо: сообщать сведения о себе в форме, принятой в стране изучаемого языка (резюме, анкета, оформление делового письма, оформление электронного сообщения); излагать содержание прочитанного/ прослушанного иноязычного текста в тезисах, рефератах, обзорах; фиксировать и обобщать письменную речь, извлекая её из разных источников; составлять тезисы или развёрнутый план выступления; описывать события, факты, явления. Сообщать, запрашивать информацию, выражая собственное мнение, суждение
6	В переводе: демонстрировать умение использовать толковые и двуязычные словари и другую справочную литературу для решения переводческих задач; выполнять письменный перевод общих и профессиональных текстов с английского на русский языки
<b>Владеть</b>	
1	навыком работы с иностранным языком в целях его практического использования в профессиональной и научной деятельности для получения информации из зарубежных источников и аргументированного изложения собственной точки зрения
2	навыками практического анализа логики рассуждений на английском языке
3	навыками критического восприятия информации на английском языке

<b>4 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ</b>					
<b>Код занятия</b>	<b>Наименование разделов и тем /вид занятия/</b>	<b>Семестр</b>	<b>Часы</b>	<b>Код компетенции</b>	<b>Учебная литература, ресурсы сети «Интернет»</b>
<b>1</b>	<b>Раздел 1. Free Zones</b>	<b>6/2</b>	<b>14</b>	<b>ОК-9 ОПК-2 ПК-18</b>	<b>Л1.1, Л3.1, Л4.2, Э.8, Э.9, Э.10</b>
1.1	Свободные зоны. Стимулирование экспорта. Изучающее чтение и перевод текстов; изучение лексического материала по теме раздела; прослушивание учебных адаптированных текстов /Пр/	6/2	2	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л3.1, Э.8, Э.9, Э.10
1.2	Составление и изучение лексического материала по теме раздела; поиск, чтение и перевод оригинальных текстов по теме раздела; выполнение лексико-грамматических упражнений /Ср/	6/2	12	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л3.1, Л4.2, Э.8, Э.9, Э.10
<b>2</b>	<b>Раздел 2 Customs and Trade</b>	<b>6/2</b>	<b>22</b>	<b>ОК-9</b>	<b>Л1.1, Л3.1,</b>

				<b>ОПК-2 ПК-18</b>	<b>Л4.2, Э1, Э4, Э5, Э6, Э7, Э.8, Э.9, Э.10</b>
2.1	Таможенные структуры и торговля. Изучающее чтение и перевод оригинальных текстов; изучение лексического материала по теме раздела; прослушивание учебных адаптированных текстов /Пр/	6/2	1	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л3.1, Э1, Э4, Э5, Э6, Э7, Э.8, Э.9, Э.10
2.2	Составление и изучение активной лексики по теме раздела; поиск, изучение, анализ и перевод оригинальных текстов профессиональной направленности; подготовка структурированного монологического высказывания /Ср/	6/2	10	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л3.1, Л4.2, Э1, Э4, Э5, Э6, Э7, Э.8, Э.9, Э.10
2.3	Международные торговые зоны. Тарифы. Изучающее чтение и перевод оригинальных текстов; изучение лексического материала по теме раздела; прослушивание аутентичных текстов; дискуссия /Пр/	6/2	1	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л3.1, Э1, Э4, Э5, Э6, Э7, Э.8, Э.9, Э.10
2.4	Составление и изучение активной лексики по теме раздела; поиск, изучение, анализ и перевод оригинальных текстов по изучаемой теме; подготовка структурированного монологического высказывания; подготовка к дискуссии по теме /Ср/	6/2	10	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л3.1, Л4.2, Э1, Э4, Э5, Э6, Э7, Э.8, Э.9, Э.10
<b>3</b>	<b>Раздел 3 Working for Customs</b>	<b>6/2</b>	<b>40</b>	<b>ОК-9 ОПК-2 ПК-18</b>	<b>Л1.1, Л3.1, Л4.1, Л4.2, Э1, Э.8, Э.9, Э.10</b>
3.1	Работа в Федеральной Таможенной Службе. Устройство на работу (резюме и CV, сопроводительное письмо, собеседование). Изучение лексического материала по теме раздела; прослушивание аутентичных текстов; дискуссия /Пр/	6/2	2	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л3.1, Л4.1, Э1, Э.8, Э.9, Э.10
3.2	Составление активного словаря по теме; выполнение лексико-грамматических упражнений; структурирование письменного текста по теме раздела; подготовка к дискуссии по теме раздела /Ср/	6/2	12	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л3.1, Л4.1, Л4.2, Э1, Э.8, Э.9, Э.10
3.3	Запросы и заказы в профессиональной коммуникации. Вежливые формы обращения и фразы, необходимые для реализации делового сотрудничества. Изучение лексического материала по теме раздела; прослушивание аутентичных текстов; структурирование диалогического высказывания /Пр/	6/2	1	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л3.1, Л4.1, Л4.2, Э1, Э.8, Э.9, Э.10
3.4	Составление и изучение активной лексики по теме раздела; подготовка диалогического высказывания по изучаемой теме /Ср/	6/2	12	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л3.1, Л4.1, Л4.2, Э1, Э.8, Э.9, Э.10
3.5	Жалобы и извинения. Устойчивые сочетания, используемые для выражения возникшего недовольства и извинения по поводу возникших разногласий. Изучение лексического материала по теме раздела; прослушивание аутентичных текстов; структурирование диалогического высказывания /Пр/	6/2	1	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л3.1, Л4.1, Л4.2, Э1, Э.8, Э.9, Э.10
3.6	Составление и изучение активной лексики по	6/2	12	ОК-9	Л1.1, Л3.1,

	теме раздела; подготовка диалогического высказывания по изучаемой теме /Ср/			ОПК-2 ПК-18	Л4.1, Л4.2, Э1, Э8, Э9, Э.10
<b>4</b>	<b>Раздел 4. Customs against terrorism</b>	<b>6/2</b>	<b>28</b>	<b>ОК-9 ОПК-2 ПК-18</b>	<b>Л1.1, Л3.1, Л4.2, Э1, Э4, Э5, Э6, Э7, Э.8, Э.9, Э.10</b>
4.1	Современные проблемы иммиграции и терроризма. Изучающее чтение и перевод текстов; изучение лексического материала по теме раздела; прослушивание аутентичных текстов; дискуссия /Пр/	6/2	1	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л3.1, Э1, Э4, Э5, Э6, Э7, Э.8, Э.9, Э.10
4.2	Таможенное торговое партнерство против терроризма. Изучающее чтение и перевод текстов; изучение лексического материала по теме раздела /Пр/	6/2	1	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л3.1, Э1, Э4, Э5, Э6, Э7, Э.8, Э.9, Э.10
4.3	Составление активного словаря по теме; подготовка к дискуссии по изучаемой теме; поиск, чтение и перевод оригинальных текстов по теме раздела; структурирование письменного текста по теме раздела /Ср/	6/2	14	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л3.1, Л4.2, Э1, Э4, Э5, Э6, Э7, Э.8, Э.9, Э.10
4.4	Подготовка контрольной работы / Ср/	6/2	10	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л3.1, Л4.1, Л4.2, Э1, Э4, Э5, Э6, Э7, Э.8, Э.9, Э.10
4.5	Итоговое тестирование /Пр/	6/2	2	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л3.1, Л4.1, Л4.2, Э1, Э4, Э5, Э6, Э7, Э.8, Э.9, Э.10
<b>5</b>	<b>Зачет /К/</b>	<b>6/3</b>	<b>4</b>	<b>ОК-9 ОПК-2 ПК-18</b>	<b>Л1.1, Л3.1, Л4.1, Л4.2, Э1, Э4, Э5, Э6, Э7, Э.8, Э.9, Э.10</b>

**5 ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ  
АТТЕСТАЦИИ, ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по данной дисциплине оформляется в виде приложения № 1 к рабочей программе дисциплины и размещаются в электронной информационно-образовательной среде Университета, доступной обучающемуся через его личный кабинет

**6 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ  
ДИСЦИПЛИНЫ**

**6.1 Учебная литература**

**6.1.1 Основная литература**

№	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год издания	Кол-во экз. в библиотеке/ 100% онлайн
Л1.1	Терехова О.А., Гащилина Л.М.	Английский язык для таможенников: учеб.- метод. пособие	Иркутск: ИрГУПС, 2013	66

**6.1.2 Дополнительная литература**

№	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год издания	Кол-во экз. в библиотеке/ 100%
---	---------------------	----------	---------------------------	--------------------------------



				онлайн
Л2.1	Данчевская, О.Е. Малев А.В.	English for Cross-Cultural and Professional Communication=Английский язык для межкультурного и профессионального общения: учебное пособие	М.: Флинта, 2017	100% онлайн
Л2.2	Круглякова О.В., Бадеева Е.Я.	Профессионально ориентированный иностранный язык: английский: учебное пособие	Владивосток: Российская таможенная академия, Владивостокский филиал, 2014	100% онлайн
<b>6.1.3 Методические разработки</b>				
№	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год издания/ Личный кабинет обучающегося	Кол-во экз. в библиотеке/ 100% онлайн
Л3.1	Попова Е. Г, Глацкова Л.А. и др.	Customs: учебно-метод. пособие	Иркутск: ИрГУПС, 2007	280
<b>6.1.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине</b>				
№	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год издания/ Личный кабинет обучающегося	Кол-во экз. в библиотеке/ 100% онлайн
Л4.1	Грязнова Е.Д.	Начальный курс английского языка для таможенников=English for Customs. Elementary: учебное пособие	Владивосток: Российская таможенная академия, Владивостокский филиал, 2014	100% онлайн
Л4.2	Сергеев И.В.	International customs cooperation. The WCO human resource management: учебное пособие	Санкт-Петербург : Троицкий мост, 2022	100% онлайн
<b>6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»</b>				
Э1	Federal Customs Service [Электронный ресурс]: <a href="http://eng.customs.ru/">http://eng.customs.ru/</a>			
Э2	Unofficial Translation Treaty on the Customs Code of the Eurasian Economic Union [Электронный ресурс]: <a href="http://www.eurasiancommission.org/ru/act/tam_sotr/dep_tamoj_zak/SiteAssets/Customs%20Code%20of%20the%20EAEU.pdf">http://www.eurasiancommission.org/ru/act/tam_sotr/dep_tamoj_zak/SiteAssets/Customs%20Code%20of%20the%20EAEU.pdf</a>			
Э3	Federal Law N. 311-FZ of November 27, 2010 on Customs Regulation in the Russian Federation [Электронный ресурс]: <a href="https://www.wipo.int/edocs/lexdocs/laws/en/ru/ru078en.pdf">https://www.wipo.int/edocs/lexdocs/laws/en/ru/ru078en.pdf</a>			
Э4	European Union Customs Union [Электронный ресурс]: <a href="https://ec.europa.eu/taxation_customs/customs_en">https://ec.europa.eu/taxation_customs/customs_en</a>			
Э5	Border Force, Gov.UK [Электронный ресурс]: <a href="https://www.gov.uk/government/organisations/border-force">https://www.gov.uk/government/organisations/border-force</a>			
Э6	HM Revenue & Customs, Gov.UK [Электронный ресурс]: <a href="https://www.gov.uk/government/organisations/hm-revenue-customs">https://www.gov.uk/government/organisations/hm-revenue-customs</a>			
Э7	U.S. Customs and Border Protection [Электронный ресурс]: <a href="https://www.cbp.gov/">https://www.cbp.gov/</a>			
Э8	Glossary of International Customs Terms [Электронный ресурс]: <a href="http://www.wcoomd.org/en/topics/facilitation/instrument-and-tools/tools/glossary-of-international-customs-terms.aspx">http://www.wcoomd.org/en/topics/facilitation/instrument-and-tools/tools/glossary-of-international-customs-terms.aspx</a>			
Э9	Glossary of Customs Terms and Abbreviations [Электронный ресурс]: <a href="https://www.skncustoms.com/pdfs/Glossary%20of%20Customs%20Terms%20and%20Abbreviations.pdf">https://www.skncustoms.com/pdfs/Glossary%20of%20Customs%20Terms%20and%20Abbreviations.pdf</a>			
Э10	Русско-английский словарь таможенных терминов и выражений [Электронный ресурс]: <a href="http://www.tks.ru/tambook/eng/#top">http://www.tks.ru/tambook/eng/#top</a>			
<b>6.3 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)</b>				
<b>6.3.1 Перечень базового программного обеспечения</b>				
6.3.1.1	Microsoft Windows Professional 10, государственный контракт от 20.07.2021 № 0334100010021000013-01; Microsoft Office Russian 2010, государственный контракт от 20.07.2021 № 0334100010021000013-01; FoxitReader, свободно распространяемое программное обеспечение <a href="http://free-software.com.ua/pdf-viewer/foxit-reader/">http://free-software.com.ua/pdf-viewer/foxit-reader/</a> ; Adobe Acrobat Reader DC свободно распространяемое программное обеспечение <a href="https://get.adobe.com/ru/reader/enterprise/">https://get.adobe.com/ru/reader/enterprise/</a> ; Яндекс.Браузер. Прикладное программное обеспечение общего назначения, Офисные приложения, лицензия – свободно распространяемое программное обеспечение по лицензии BSD License			
<b>6.3.2 Перечень специализированного программного обеспечения</b>				

6.3.2.1	Электронные словари КОНТЕКСТ 7.0, количество – 47. Лицензия, номер заказа 1050402, ГК №0334100010011000032-00000756-01 от 16.03.2011г.; АBBYU Lingvo x5 (9 языков) профессиональная версия, количество – 31. Лицензия (Per Seat, 31 рабочая станция), контракт 0334100010012000130-0000756-02 от 10.10.2012г.; АBBYU Lingvo x3 (многоязычная версия), количество – 3. Лицензия, коробочная версия, контракт 0334100010012000130-0000756-02 от 10.10.2012г.
<b>6.3.3 Перечень информационных справочных систем</b>	
6.3.3.1	Использование информационных справочных систем не предусмотрено
<b>6.3.4 Правовые и нормативные документы</b>	
6.4.1	Использование правовых и нормативных документов не предусмотрено

<b>7. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ</b>	
7.1	Корпуса А, Б, В, Г, Д, Е ИрГУПС находятся по адресу г. Иркутск, ул. Чернышевского, д. 15; корпус Л – по адресу г. Иркутск, ул. Лермонтова, д.80
7.2	Учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения (ноутбук, проектор, экран, магнитолы, портативные аудиосистемы, телевизор, комбинированный проигрыватель DVD/VHS, моноблок-видеодвойка), служащими для представления учебной информации обучающимся. Учебно-методические материалы практических занятий включают учебные пособия современных российских и зарубежных издательств, словари, переносные плакаты. Материалы располагаются в учебно-методическом кабинете кафедры «Иностранные языки» (ауд. Д-719). Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования – А-521
7.3	Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду ИрГУПС. Помещения для самостоятельной работы обучающихся: – читальные залы; – компьютерные классы А-401, А-509, А-513, А-516, Д-501, Д-503, Д-505, Д507; – компьютерные классы кафедры «Иностранные языки» Д-715, Д-718, Д-721; – учебно-методический кабинет кафедры «Иностранные языки» Д-719

<b>8 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	
Вид учебной деятельности	Организация учебной деятельности обучающегося
Грамматика	При самостоятельной работе над грамматикой необходимо обращать внимание на аспекты, аналогичные или достаточно похожие на аспекты грамматики родного языка, и на аспекты, совершенно отличные от родного языка. Чтение литературы на иностранном языке послужит вспомогательным материалом для запоминания правильных грамматических моделей. Во время чтения необходимо сосредоточиться на тех аспектах грамматики, которые особенно трудны для понимания. Рекомендуется заучивать основные неправильные глаголы. Глаголы желательно учить посредством многократного повторения
Лексика	Слова желательно запоминать в определенном контексте, т.е. заучивать их не из словаря, а в процессе работы с текстом или упражнениями. Для запоминания иностранных слов можно использовать также работу с рисунками. Рекомендуется в течение одного самостоятельного занятия заучивать небольшое количество слов и выражений. При заучивании обращайте внимание на произношение слова (если не уверены в произношении, сверьтесь со словарем), на то, имеет ли оно какие-либо грамматические особенности, с какими словами оно обычно ассоциируется. В неделю учить 50 слов и выражений для активного освоения устной речи. Что же касается пассивного освоения (чтение литературы, понимание чужой речи), то здесь вполне можно выучить за неделю в два раза больше слов и выражений
Чтение	Чтение является одним из самых эффективных способов пополнения словарного запаса. Читать следует начинать с адаптированной, а затем переходить к оригинальной литературе. При этом важно всегда соблюдать три правила: 1) читать как можно чаще (лучше всего каждый день по 20-30 минут); 2) выяснять значения только тех незнакомых слов, которые действительно необходимы для

	<p>понимания текста;</p> <p>3) незнакомые слова записывать на отдельном листе и повторять их каждый день до тех пор, пока не будет уверенности в том, что Вы запомнили их хорошо.</p> <p>В самом начале занятий на одну страницу может уходить до нескольких часов работы, но необходимо стремиться постепенно уменьшать это время</p>
<p>Письменная речь</p>	<p>Большинство письменных текстов (сочинение, рассказ, эссе, доклад, и т.д.) характеризуются наличием трех частей: вступления, основной части и заключения.</p> <p>1) Вступление помогает читающему подготовиться к восприятию основного содержания, увидеть основной тезис, который будет развернут в тексте.</p> <p>2) В основной части излагается содержание. При этом соблюдается строгая логическая организация материала, последовательность в развитии мысли, аргументированность положений, связность всех высказываний в единое смысловое целое. Особое значение в основной части имеют тезисы, аргументы, демонстрации, иллюстрации.</p> <p>3) Заключение подводит итог разворачиванию главного тезиса, обобщает написанное.</p> <p>Ключевые слова – это слова, наиболее существенные для раскрытия темы, обозначающие основные понятия в той или иной предметной области. Их знание позволяет быстро ориентироваться в тексте, воспринимать и усваивать смысл целой фразы, абзаца, текста в процессе чтения. Ключевые слова, словосочетания и ключевое предложение передают обобщенно основное содержание абзаца. Его другие отрезки детализируют основную мысль.</p> <p>Существует несколько видов разворачивания основной мысли: 1. рассуждение; 2. повествование; 3. описание. В тексте часто используется совмещение различных видов: в описательных текстах встречаются рассуждение, а в рассуждениях – описание</p>
<p>Комплекс учебно-методических материалов по всем видам учебной деятельности, предусмотренным рабочей программой дисциплины, размещен в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет</p>	

**Приложение № 1 к рабочей программе дисциплины Б1.В.ДВ.08.01  
«Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности»**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
**для проведения текущего контроля успеваемости**  
**и промежуточной аттестации по дисциплине Б1.В.ДВ.08.01 «Иностранный язык в сфере**  
**профессиональной деятельности»**

## 1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Дисциплина Б1.В.ДВ.08.01 «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности» участвует в формировании компетенций:

**ОК-9:** способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

**ОПК-2:** готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.

**ПК-18:** готовность к сотрудничеству с таможенными органами иностранных государств

**Таблица траекторий формирования у обучающихся компетенций ОК-9, ОПК-2, ПК-18 при освоении образовательной программы**

Код компетенции	Наименование компетенции	Индекс и наименование дисциплин, участвующих в формировании компетенции	Семестр изучения дисциплины	Этапы формирования компетенции
ОК-9	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Б1.Б.01 Иностранный язык	1, 2, 3, 4	1,2,3,4
		Б1.В.03 Русский язык и культура речи	6	6
		Б1.В.ДВ.02.01 Иностранный язык (профессиональный)	5	5
		Б1.В.ДВ.02.02 Иностранный язык как средство коммуникативного общения	5	5
		Б1.В.ДВ.08.01 Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности	6	6
		Б3.Б.01 Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	А	7
ОПК-2	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	Б1.Б.01 Иностранный язык	1, 2, 3, 4	1,2,3,4
		Б1.В.03 Русский язык и культура речи	6	6
		Б1.В.ДВ.02.01 Иностранный язык (профессиональный)	5	5
		Б1.В.ДВ.02.02 Иностранный язык как средство коммуникативного общения	5	5
		Б1.В.ДВ.08.01 Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности	6	6
		Б3.Б.01 Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	А	7
ПК-18	готовность к сотрудничеству с таможенными органами иностранных государств	Б1.Б.28.02 Управление таможенными органами	7,8,9	3,4,5
		Б1.В.11 Международное таможенное сотрудничество	9	5
		Б1.В.ДВ.02.01 Иностранный язык (профессиональный)	8	4
		Б1.В.ДВ.02.02 Иностранный язык как средство коммуникативного общения	5	1
		Б1.В.ДВ.08.01 Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности	6	2
		Б1.В.ДВ.11.02 Международные конвенции и соглашения по торговле	6	2
		Б3.Б.01 Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	7	3

**Таблица соответствия уровней освоения компетенций ОК-9, ОПК-2, ПК-18 планируемым результатам обучения**

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименования разделов дисциплины	Уровни освоения компетенций	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции)
ОК-9	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Раздел 1 Free Zones Раздел 2 Customs and Trade Раздел 3 Working for Customs Раздел 4 Customs against terrorism	Минимальный уровень	Знать: наиболее явные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка и его отличие от родного языка
			Уметь: адекватно понимать смысл и намерение партнера (автора) при восприятии устных и письменных текстов в учебной ситуации; порождать адекватные в условиях конкретной учебной ситуации общения устные и письменные тексты небольшого объема	
			Владеть: навыком межкультурной коммуникации в ситуациях бытового повседневного общения в разных видах речевой деятельности	
			Базовый уровень	Знать: основные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка и его отличие от родного языка; важнейшие параметры языка конкретной специальности, основные различия письменной и устной речи
			Уметь: адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение партнера (автора) при восприятии адаптированных устных и письменных текстов общепрофессиональной и культурной тематики; порождать адекватные для средней ступени освоения языка устные и письменные тексты различной направленности	
			Владеть: навыком межкультурной коммуникации в разных видах речевой деятельности общепрофессиональной направленности, предусмотренной на среднем уровне обучения; социокультурной компетенцией для успешного взаимопонимания в условиях общения с представителями другой культуры	
			Высокий уровень	Знать: сложные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка; основные различия письменной и устной речи и способы ее передачи при переводе; поведенческие модели носителей изучаемого языка и их языковые и речевые реализации в профессиональной деятельности
			Уметь: в полной мере понимать и интерпретировать смысл и намерения партнера (автора) при восприятии устных и письменных текстов в ситуации повседневного / профессионального общения; порождать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты с разной смысловой нагрузкой; реализовать профессиональное коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по общению	
			Владеть: в высшей степени навыком межкультурной коммуникации в разных видах речевой деятельности	

				<p>профессиональной направленности; социокультурной компетенцией для успешного взаимопонимания в условиях профессионального общения с представителями других культур; когнитивными стратегиями для автономного изучения иностранного языка</p>
ОПК-2	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	<p>Раздел 1 Free Zones          Раздел 2 Customs and Trade          Раздел 3 Working for Customs          Раздел 4 Customs against terrorism</p>	Минимальный уровень	<p>Знать: значение профессионально-направленных лексических единиц и основных грамматических конструкций, стилистические особенности языка профессии</p>
				<p>Уметь: применять профессионально-направленную лексику и основные грамматические конструкции в ситуациях делового общения</p>
				<p>Владеть: профессиональной лексикой и терминологией и навыками ее использования в различных ситуациях общения</p>
			Базовый уровень	<p>Знать: значение профессионально-направленных лексических единиц, грамматический минимум, позволяющий осуществлять общение в профессиональной области на среднем уровне</p>
				<p>Уметь: сообщать и запрашивать профессионально-значимую информацию; понимать общий смысл специальных аутентичных текстов с целью извлечения профессионально-значимой информации; понимать основное содержание аудиотекстов</p>
				<p>Владеть: навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке с использованием различных языковых средств и профессиональной терминологии</p>
			Высокий уровень	<p>Знать: значение профессионально-направленных лексических единиц, стилистические и грамматические особенности профессиональной коммуникации на иностранном языке</p>
				<p>Уметь: использовать иностранный язык в профессиональной коммуникации; решать иноязычные коммуникативные задачи; понимать наиболее значимые факты аутентичной специальной аудио- и видеоинформации</p>
				<p>Владеть: навыками устной и письменной коммуникации по профессионально релевантным темам на иностранном языке</p>
ПК-18	готовность к сотрудничеству с таможенными органами иностранных государств	<p>Раздел 1 Free Zones          Раздел 2 Customs and Trade          Раздел 3 Working for Customs          Раздел 4 Customs against terrorism</p>	Минимальный уровень	<p>Знать: лексический и грамматический минимум, позволяющий осуществлять профессиональное общение на иностранном языке на элементарном уровне</p>
				<p>Уметь: организовывать сбор информации на иностранном языке</p>
			Базовый уровень	<p>Владеть: ограниченным набором языковых средств, позволяющим вести сбор информации на иностранном языке и ее перевод</p>
				<p>Знать: лексический и грамматический минимум, позволяющий осуществлять профессиональное общение на иностранном языке на среднем уровне</p>
				<p>Уметь: понимать и анализировать</p>

				<p>информацию на иностранном языке; использовать иностранный язык с целью решения коммуникативных задач в рамках сотрудничества с таможенными органами иностранных государств</p> <p>Владеть: набором языковых средств, позволяющим обеспечить сотрудничество с таможенными органами иностранных государств</p>
			Высокий уровень	<p>Знать: значение профессионально направленных лексических единиц, стилистические особенности профессиональной коммуникации на иностранном языке, позволяющие обеспечить свободное общение с таможенными органами иностранных государств</p> <p>Уметь: свободно читать международные документы, регламентирующие международное сотрудничество в области таможенного дела, переводить их</p> <p>Владеть: широким набором языковых средств, позволяющим обеспечить сотрудничество с таможенными органами иностранных государств</p>

**Программа контрольно-оценочных мероприятий  
за период изучения дисциплины**

№	Неделя	Наименование контрольно-оценочного мероприятия	Объект контроля (понятия, тема / раздел дисциплины, компетенция, и т.д.)	Наименование оценочного средства (форма проведения)
1	25-27	Текущий контроль	<p>Раздел 1 Free Zones.</p> <p>Знание лексики по теме раздела. Знание основ фонетической и лексической систем иностранного языка, основных правил употребления грамматических форм и конструкций.</p> <p>Умение понимать устную речь, осуществлять обмен информацией при устных контактах в ситуациях бытового повседневного общения. Владение навыком монологической и диалогической речи, навыком чтения, перевода, навыком письма в пределах изученного языкового материала, навыком выражения и аргументирования своей точки зрения</p>	<p>ОК-9 ОПК-2 ПК-18</p> <p>Перевод текста (устно/письменно), задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно), лексический диктант (письменно), тест (компьютерные технологии)</p>
2		Текущий контроль	<p>Раздел 2 Customs and Trade.</p> <p>Знание лексики по теме раздела. Знание основ фонетической и лексической систем иностранного языка, основных правил употребления грамматических форм и конструкций.</p> <p>Умение понимать устную речь, осуществлять обмен информацией при устных контактах в ситуациях бытового повседневного общения. Владение навыком</p>	<p>ОК-9 ОПК-2 ПК-18</p> <p>Перевод текста (устно/письменно), задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно), лексический диктант (письменно), монологическое высказывание (устно/письменно), дискуссия (устно), тест (компьютерные)</p>



			монологической и диалогической речи, навыком чтения, перевода, навыком письма в пределах изученного языкового материала, навыком выражения и аргументирования своей точки зрения		технологии)
3		Текущий контроль	Раздел 3 Working for Customs. Знание лексики по теме раздела. Знание основ фонетической и лексической систем иностранного языка, основных правил употребления грамматических форм и конструкций. Умение понимать устную речь, осуществлять обмен информацией при устных контактах в ситуациях бытового повседневного общения. Владение навыком монологической и диалогической речи, навыком чтения, перевода, навыком письма в пределах изученного языкового материала, навыком выражения и аргументирования своей точки зрения	ОК-9 ОПК-2	Перевод текста (устно/письменно), задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно), лексический диктант (письменно), аудирование (устно/письменно), диалогическое высказывание (устно), тест (компьютерные технологии)
4		Текущий контроль	Раздел 4 Customs against terrorism. Знание лексики по теме раздела. Знание основ фонетической и лексической систем иностранного языка, основных правил употребления грамматических форм и конструкций. Умение понимать устную речь, осуществлять обмен информацией при устных контактах в ситуациях бытового повседневного общения. Владение навыком монологической и диалогической речи, навыком чтения, перевода, навыком письма в пределах изученного языкового материала, навыком выражения и аргументирования своей точки зрения	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Перевод текста (устно/письменно), задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно), лексический диктант (письменно), монологическое высказывание (устно/письменно), дискуссия (устно), эссе (письменно), презентация доклада (устно), тест (компьютерные технологии)
5	37-38	Форма промежуточной аттестации – зачет	Раздел 1-4	ОК-9, ОПК-2, ПК-18	Тест (компьютерные технологии)

## 2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Контроль качества освоения дисциплины включает в себя текущий контроль успеваемости и промежуточную аттестацию. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся проводятся в целях установления соответствия достижений обучающихся поэтапным требованиям образовательной программы к результатам обучения и формирования компетенций.

Текущий контроль успеваемости – основной вид систематической проверки знаний, умений, навыков обучающихся. Задача текущего контроля – оперативное и регулярное

управление учебной деятельностью обучающихся на основе обратной связи и корректировки. Результаты оценивания учитываются в виде средней оценки при проведении промежуточной аттестации.

Для оценивания результатов обучения используется четырехбалльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно» и/или двухбалльная шкала: «зачтено», «не зачтено».

Перечень оценочных средств, используемых для оценивания компетенций на различных этапах их формирования, а также краткая характеристика этих средств приведены в таблице.

№	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
Текущая аттестация			
1	Перевод текста (устно/письменно)	Средство, позволяющее оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал, а также правильно использовать языковой (грамматика, лексика) и речевой материал, для решения переводческих задач. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков обучающихся	Адаптированные и оригинальные неадаптированные тексты для выполнения переводов с иностранного языка на русский
2	Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно)	Средство, позволяющее оценивать и диагностировать знания и умения правильно использовать языковой (грамматика, лексика) и речевой материал, а также стратегии и навыки различных видов чтения (поискового, ознакомительного и т.д.), для решения смоделированных задач в рамках определенной темы (раздела) дисциплины. Рекомендуется для оценки знаний и умений обучающихся	Учебные адаптированные и оригинальные неадаптированные тексты с заданиями
3	Лексический диктант (устно)	Средство проверки степени овладения лексикой темы/раздела. Может быть использовано для оценки знаний обучающихся.	Перечень лексических терминов по темам дисциплины
4	Тест (компьютерные технологии)	Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений, обучающегося. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности обучающихся	Фонд тестовых заданий
5	Монологическое высказывание (устно/письменно)	Средство, позволяющее оценить умение обучающегося устно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие собственную позицию по поставленной проблеме.	Тема монологического высказывания, образцы адаптированных/ оригинальных неадаптированных текстов, служащих основой для структурирования монологического высказывания
6	Дискуссия (устно)	Средство, позволяющее включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. Может быть использовано для оценки знаний и умений обучающихся	Перечень дискуссионных тем для проведения круглого стола, дискуссии, дебатов, полемики, диспута
7	Аудирование (устно/письменно)	Средство, позволяющее оценивать умение понимать основное содержание аудиотекстов и наиболее значимые факты аутентичной специальной аудио и видеoinформации. Может быть использовано для оценки умений	Оригинальные неадаптированные аудио и видеоматериалы с заданиями к ним

8	Диалогическое высказывание (устно)	Средство, позволяющее проверить умения обучающегося применять полученные знания для структурирования диалогической речи: участвовать в разговоре, обмениваться информацией, уточняя её, обращаясь за разъяснениями. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков обучающихся	Тема диалога, опорный диалог-модель, служащий основой для структурирования диалогической речи
9	Эссе (письменно)	Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков обучающихся	Перечень тем для написания эссе по определенным разделам дисциплины
10	Презентация доклада (устно)	Средство, позволяющее формировать и оценивать владение различными видами речевой деятельности (письмо, чтение, говорение) на иностранном языке (как в социальной сфере, так и в сфере профессиональной деятельности); навыками письменной фиксации информации при работе с текстом. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков обучающихся	Тема доклада на тему, выбираемую обучающимся в соответствии с тематикой раздела, фразы-клише для подготовки презентации доклада
11	Контрольная работа (письменно)	Средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу. Может быть использовано для оценки знаний и умений обучающихся	Комплекты контрольных заданий по темам дисциплины
Промежуточная аттестация			
12	Зачет	Средство, позволяющее оценить знания, умения и навыки обучающегося по дисциплине. Может быть использовано для оценки знаний, умений и навыков обучающихся.	Перечень практических заданий к зачету

**Критерии и шкалы оценивания компетенций в результате изучения дисциплины при проведении промежуточной аттестации в форме зачета (5 семестр), а также шкала для оценивания уровня освоения компетенций**

Шкалы оценивания	Критерии оценивания	Уровень освоения компетенций
«зачтено»	Обучающийся показал отличные знания в рамках учебного материала. Продемонстрировал свободное владение устной и письменной рецептивной и продуктивной иноязычной речью, в процессе которой не было допущено серьезных грамматических, лексических и стилистических ошибок. Задания текущего контроля выполнены на «отлично».	Высокий
	Обучающийся показал хорошие знания, умения и владения навыками применения полученных знаний и умений при решении задач в рамках учебного материала при достаточно высокой степени владения им всеми формами устной и письменной иноязычной речи. Обучающийся допускает небольшое количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, не приводящим к сбоям в процессе общения. Задания текущего контроля выполнены на «хорошо».	Базовый
	Обучающийся показал удовлетворительные знания, умения и владения навыками применения полученных знаний и умений при решении задач в рамках учебного материала. Обучающийся допускает лексические, грамматические и стилистические ошибки, осуществляя коммуникацию на иностранном языке на удовлетворительном уровне. Задания текущего контроля выполнены	Минимальный

	на «удовлетворительно».	
«не зачтено»	Обучающийся при выполнении заданий текущего контроля продемонстрировал недостаточный уровень знаний и умений в рамках учебного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Состояние основных умений иноязычной речевой деятельности обучающегося не позволяет ему осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения.	Компетенции не сформированы

### Критерии и шкала оценивания промежуточной аттестации в форме зачета

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«зачтено»	Обучающийся верно ответил на 70 % и более тестовых заданий при прохождении тестирования
«не зачтено»	Обучающийся верно ответил на 69 % и менее тестовых заданий при прохождении тестирования

### Критерии и шкалы оценивания результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости

#### Перевод текста (устно/письменно)

Шкала оценивания	Критерий оценки
«отлично»	Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно. Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода
«хорошо»	Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста. Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии. Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы. Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода
«удовлетворительно»	Перевод содержит фактические ошибки. Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание. При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия. В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания. Имеются нарушения в форме предъявления перевода
«неудовлетворительно»	1. Работа не представлена к проверке. 2. Перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Коммуникативное задание не выполнено. Грубые нарушения в форме предъявления перевода

#### Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно)

Шкала оценивания	Критерий оценки
«отлично»	При проверке умений поискового чтения обучающийся понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком. При проверке умений изучающего чтения обучающийся полностью понял текст. При просмотрном чтении обучающийся может достаточно быстро просмотреть текст и выбрать правильно запрашиваемую информацию. Задания к тексту выполнены полностью
«хорошо»	При проверке умений поискового чтения обучающийся понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты, однако выявлено недостаточное развитие языковой догадки, что затрудняет понимание обучающимся некоторых незнакомых слов и вынуждает его часто

	<p>обращаться к словарю.          При проверке умений изучающего чтения обучающийся полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.          При просмотром чтении обучающийся находит примерно 2/3 заданной информации при быстром просмотре текста.          Задания к тексту выполнены с небольшими неточностями</p>
«удовлетворительно»	<p>При проверке умений поискового чтения обучающийся не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка. Темп чтения текста низкий.          При проверке умений изучающего чтения обучающийся понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.          При просмотром чтении обучающийся находит примерно 1/3 заданной информации.          Задания к тексту выполнены с существенными неточностями</p>
«неудовлетворительно»	<p>При проверке умений поискового чтения обучающийся практически не понял содержание текста или понял неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать тематическую лексику.          При проверке изучающего чтения выявлено, что текст обучающимся не понят. Незнакомые слова может найти в словаре с трудом          При просмотром чтении обучающийся практически не ориентируется в тексте.          Задания к тексту не выполнены</p>

#### Лексический диктант (письменно)

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«отлично»	Обучающийся верно перевел и орфографические оформил 90 – 100 % заданий
«хорошо»	Обучающийся верно перевел и орфографические оформил 80 – 89 % заданий
«удовлетворительно»	Обучающийся верно перевел и орфографические оформил 70 – 79 % заданий
«неудовлетворительно»	Обучающийся верно перевел и орфографические оформил 69 % и менее заданий

#### Тест (компьютерные технологии)

##### Критерии и шкала оценивания текущего контроля

Шкала оценивания	Критерии оценивания	
«отлично»	«зачтено»	Обучающийся верно ответил на 90 – 100 % тестовых заданий при прохождении тестирования
«хорошо»		Обучающийся верно ответил на 80 – 89 % тестовых заданий при прохождении тестирования
«удовлетворительно»		Обучающийся верно ответил на 70 – 79 % тестовых заданий при прохождении тестирования
«неудовлетворительно»	«не зачтено»	Обучающийся верно ответил на 69 % и менее тестовых заданий при прохождении тестирования

Результаты тестирования могут быть использованы при проведении промежуточной аттестации.

##### Критерии и шкала оценивания промежуточной аттестации в форме зачета

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«зачтено»	Обучающийся верно ответил на 70 % и более тестовых заданий при прохождении тестирования
«не зачтено»	Обучающийся верно ответил на 69 % и менее тестовых заданий при прохождении тестирования

##### Критерии и шкала оценивания промежуточной аттестации в форме экзамена

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«отлично»	Обучающийся верно ответил на 90 – 100 % тестовых заданий при прохождении тестирования
«хорошо»	Обучающийся верно ответил на 80 – 89 % тестовых заданий при прохождении тестирования
«удовлетворительно»	Обучающийся верно ответил на 70 – 79 % тестовых заданий при прохождении тестирования

«неудовлетворительно»	Обучающийся верно ответил на 69 % и менее тестовых заданий при прохождении тестирования
-----------------------	---

### Монологическое высказывание (устно/письменно)

Шкала оценивания	Критерий оценки
«отлично»	Обучающийся, в целом, справился с поставленными речевыми задачами. Высказывание связно и логически последовательно. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства правильно употреблены, практически отсутствуют ошибки, нарушающие коммуникацию, или они незначительны. Наблюдается легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь обучающегося эмоционально окрашена, в ней имеет место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения
«хорошо»	Обучающийся, в целом, справился с поставленными речевыми задачами. Высказывание связно и последовательно. Используется довольно большой объем языковых средств, которые употребляются правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи несколько замедлен. Речь недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки присутствуют, но в большей степени высказывание содержит информацию и отражает конкретные факты
«удовлетворительно»	Обучающийся сумел, в основном, решить поставленную речевую задачу, однако диапазон языковых средств ограничен, объем высказывания недостаточен. Допущены языковые ошибки. В некоторых местах нарушается последовательность высказывания. Практически отсутствуют элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не окрашена эмоционально, её темп замедлен
«неудовлетворительно»	Обучающийся лишь частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание является небольшим по объему. Наблюдается устная вокабуляра. Отсутствуют элементы собственной оценки. Обучающийся допускает большое количество ошибок как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушают общение, в результате чего возникает непонимание между речевыми партнерами

### Дискуссия (устно)

Шкала оценивания	Критерий оценки
«отлично»	Речевой вклад подробный, обучающийся полностью выполнил коммуникативное задание и активно способствует процессу дискуссии. Используемые выражения взаимосвязаны и уместны, темп речи естественный. Безошибочные высказывания на протяжении всей беседы с достаточным количеством выражений. Обучающийся соблюдает регламент дискуссии, активен, демонстрирует предварительную подготовку
«хорошо»	Речевой вклад соответствует протяженности дискуссии, обучающийся выполняет задание достаточно эффективно, способствует активному процессу беседы, но с непродолжительными остановками и прерыванием. Используемые выражения не всегда взаимосвязаны, темп речи недостаточно быстр. На протяжении высказывания используется достаточная выразительность, но допускаются некоторые ошибки. Обучающийся соблюдает регламент дискуссии, активен, демонстрирует предварительную подготовку
«удовлетворительно»	Речевой вклад короткий, обучающийся выполняет задание дискуссии поверхностно, участвует в разговоре исключительно реактивно. Не соответствующие ситуации выражения, более значительное количество ошибок. Обучающийся соблюдает регламент дискуссии, однако не проявляет активности, демонстрирует слабую предварительную подготовку
«неудовлетворительно»	Речевой вклад очень короткий, высказывания не ясны, обучающийся испытывает трудности в участии в дискуссии. Самые простые виды выражений и частые грубые ошибки, которые затрудняют понимание. Обучающийся не принимает участия в дискуссии

### Аудирование (устно/письменно)

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«отлично»	Обучающийся понял основные факты, сумел выделить отдельную, значимую для себя информацию, догадался о значении части незнакомых слов по контексту, сумел использовать информацию для решения поставленной задачи

«хорошо»	Обучающийся понял не все основные факты. При решении коммуникативной задачи он использовал только 2/3 информации
«удовлетворительно»	Обучающийся понял только 50% текста. Отдельные факты понял неправильно. Не сумел полностью решить поставленную перед ним коммуникативную задачу
«неудовлетворительно»	Обучающийся понял менее 50% текста и выделил из него менее половины основных фактов. Не смог решить поставленную перед ним речевую задачу

### Диалогическое высказывание (устно)

Шкала оценивания	Критерий оценки
«отлично»	Речевой вклад подробный, обучающийся выполняет полностью задание беседы и без перерыва активно способствует её процессу. Используемые выражения взаимосвязаны и уместны, темп речи естественный. Безошибочное высказывание на протяжении всей беседы с достаточным количеством выражений
«хорошо»	Речевой вклад соответствует протяженности, обучающийся выполняет задание достаточно эффективно, способствует активному процессу беседы, но с непродолжительными остановками и прерыванием. Используемые выражения не всегда взаимосвязаны, темп речи недостаточно быстр. На протяжении высказывания используется достаточная выразительность, но допускаются некоторые ошибки
«удовлетворительно»	Речевой вклад короткий, обучающийся выполняет задание беседы поверхностно, участвует в разговоре исключительно реактивно. В языковом отношении обусловленная заминками манера говорить, которая оказывает отрицательное влияние на понимание. Не соответствующие ситуации выражения, более значительное количество ошибок
«неудовлетворительно»	Речевой вклад очень короткий, высказывания не ясны, у обучающегося трудности вообще участвовать в беседе. В языковом отношении обусловленная заминками манера говорить, которая делает основное высказывание непонятным. Самые простые виды выражений и частые грубые ошибки, которые затрудняют понимание

### Эссе (письменно)

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«отлично»	Эссе соответствует заданному типу. Задание выполнено полностью: стилевое оформление речи выбрано правильно (соблюдается нейтральный стиль); высказывание логично, средства логической связи использованы правильно, текст разделен на абзацы; используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики; используются грамматические структуры в соответствии с поставленной коммуникативной задачей, практически отсутствуют ошибки (допускаются 1-2 негрубые ошибки)
«хорошо»	Эссе соответствует заданному типу. Задание выполнено, однако имеются отдельные нарушения стилевого оформления речи; высказывание в основном логично, имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы; используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов (2-3), либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно; имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста (не более 4-х)
«удовлетворительно»	Эссе частично соответствует заданному типу. Задание выполнено не полностью: нарушения стилевого оформления речи встречаются достаточно часто; высказывание не всегда логично, имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы отсутствует; использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста (не более 4-х); многочисленные ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста (допускаются 6-7 ошибок в 3-4 разделах грамматики).
«неудовлетворительно»	Задание не выполнено: структура и содержание не соответствует требуемому объему или более 30% текста носит непродуктивный характер, текстуально совпадая с опубликованным источником или с другими работами; отсутствует логика в построении высказывания; крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу; грамматические правила не

	соблюдаются, ошибки затрудняют понимание текста
--	---

### Презентация доклада (устно)

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«отлично»	Содержание доклада полностью соответствует теме; фактические ошибки отсутствуют; содержание изложенного последовательно; работа отличается богатством словаря, точностью словоупотребления; достигнуто смысловое единство текста, иллюстраций, дополнительного материала. Использовано не менее 5 источников. Выступающий свободно и корректно отвечает на вопросы и замечания аудитории и преподавателя. В речи отсутствуют ошибки, нарушающие коммуникацию. В работе допущен 1 недочет в содержании; 1-2 речевых недочета; 1 грамматическая ошибка
«хорошо»	Содержание доклада, в основном, соответствует теме (имеются незначительные отклонения от темы); имеются единичные фактические неточности; имеются незначительные нарушения последовательности в изложении мыслей; имеются отдельные непринципиальные ошибки в оформлении работы. Использовано не менее 5 аутентичных источников. Выступающий несколько сбивчиво отвечает на вопросы и замечания аудитории. В речи возможны паузы, связанные с поиском средств выражения нужного значения. Практически отсутствуют ошибки, нарушающие коммуникацию. В работе допускается не более 2-х недочетов в содержании, не более 3-4 речевых недочетов, не более 2-х грамматических ошибок
«удовлетворительно»	В докладе допущены существенные отклонения от темы; работа достоверна в главном, но в ней имеются отдельные нарушения последовательности изложения; оформление работы не аккуратное, есть претензии к соблюдению норм и правил библиографического и иллюстративного оформления. Использовано не менее трех неадаптированных источников. Реплики/вопросы аудитории вызывают у выступающего затруднения. Наблюдаются паузы, мешающие речевому общению, значительное количество ошибок языкового характера. В работе допускается не более 4-х недочетов в содержании, 5 речевых недочетов, 4 грамматических ошибки
«неудовлетворительно»	Доклад не соответствует теме; допущено много фактических ошибок; нарушена последовательность изложения во всех частях работы; отсутствует связь между ними; работа не соответствует плану; крайне беден словарь; нарушено стилевое единство текста; отмечены серьезные претензии к качеству оформления работы. Обучающийся не справился с решением речевой задачи, затрудняется ответить на побуждающие к говорению реплики собеседников. Коммуникация не состоялась. Допущено более 7 речевых и 7 грамматических ошибки

### Контрольная работа (письменно)

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«отлично»	Обучающийся верно выполнил 90 – 100 % заданий контрольной работы
«хорошо»	Обучающийся верно выполнил 80 – 89 % заданий контрольной работы
«удовлетворительно»	Обучающийся верно выполнил 70 – 79 % заданий контрольной работы
«неудовлетворительно»	Обучающийся верно выполнил 69 % и менее заданий контрольной работы

## 3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

### 3.1 Типовые контрольные задания для перевода текста (устно/письменно)

Варианты текстов для перевода размещены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведены образцы типовых текстов для перевода по темам, предусмотренным рабочей программой.



## Образец типового текста для перевода по разделу 1.

*Task 1. Translate the text into Russian. In order to make a competent translation, follow the tips.*

### Translation Tips R→E

In order to sound good in English, you have to make some changes in the structure and sometimes composition of Russian sentences:

1. Compound nouns are often used instead of phrases, e.g.
  - программа развития → development program;
  - система управления рисками → risk management system;
  - таможенная процедура таможенного транзита → customs transit procedure.
2. Some words, mostly abstract verbal nouns, can be omitted, e.g.
  - ~~проведение~~ таможенного контроля в минимальном объеме → minimum customs control,
  - в рамках ~~функционирования~~ ЕАЭС → within the EAEU;
  - ~~механизмы~~ «прослеживаемости» → traceability;
  - ~~оплата~~ таможенных и иных платежей → customs and other payments.
3. Nominal structures are often changed to verbal structures, e.g.
  - меры по обеспечению → measures to ensure;
  - декларирование при помещении товара под → declaration of goods placed under;
  - в основу программы положены → the program is based on;
  - совершенствование → improving (not improvement);
  - формирование → establishing (not establishment).

В основу комплексной программы развития ФТС России до 2020 года положены простота и удобство для бизнеса, эффективность и безопасность для государства. Данная программа содержит 18 направлений развития таможенных органов, в том числе:

- совершенствование таможенных операций и таможенных процедур в рамках функционирования ЕАЭС;
- формирование «электронной таможни» и развитие электронного взаимодействия с участниками внешнеэкономической деятельности;
- централизацию учета таможенных платежей на уровне ФТС России и развитие электронных технологий оплаты таможенных платежей;
- совершенствование мер по обеспечению соблюдения запретов и ограничений, а также валютного контроля;
- создание системы единого механизма администрирования таможенных, налоговых и иных платежей;
- внедрение механизмов «прослеживаемости» движения товаров во внешней и взаимной торговле в пределах ЕАЭС;
- развитие системы управления рисками.

ФТС России уделяет большое внимание развитию технологий осуществления таможенных операций без непосредственного участия должностных лиц посредством автоматизации таможенной очистки и автоматического выпуска товаров, внедрения электронного декларирования при помещении товара под таможенную процедуру таможенного транзита.

### 3.2 Типовые контрольные задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно)

Варианты контрольных заданий репродуктивного уровня к текстам размещены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведены образцы контрольных заданий репродуктивного уровня к текстам по темам, предусмотренным рабочей программой.

Образец типового контрольных заданий репродуктивного уровня к текстам по разделу  
3. Working for Customs

The Federal Customs Service of the Russian Federation

*Task 1. Read the text and complete the table with either Russian or English equivalents of the vocabulary. All the vocabulary has to be found in the text. The first two items are done for you.*

№	Russian	English
1	региональная экономическая интеграция	regional economic integration
2	общая торговая политика	common trade policy
⋮		

- 1) региональная экономическая интеграция;
- 2) common trade policy;
- 3) в отношении третьих стран;
- 4) four-tier hierarchy;
- 5) региональные таможенные управления;
- 6) customs offices (or houses);
- 7) таможенные посты;
- 8) executive authority;
- 9) Главное управление федеральных таможенных доходов и тарифного регулирования;
- 10) goods nomenclature; быть ответственным за;
- 11) function under the jurisdiction of;
- 12) Центральный аппарат ФТС;
- 13) participate in policy-making and policy-implementation in customs-related matters;
- 14) бороться с контрабандой и другими правонарушениями;
- 15) monitor the flow of goods;
- 16) валютный контроль;
- 17) customs-related matters;
- 18) таможенный персонал.

At present the Russian Federation (the RF) is a member state of the Eurasian Economic Union (the EAEU), an international organisation for regional economic integration. The other member states are the Republic of Armenia, the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Kyrgyz Republic. Besides it is a customs union (the CU of the EAEU), with a common trade policy towards third countries and a common external tariff.

The establishment of the EAEU has not affected the internal structure of the Russian Customs service, which continues to be a four-tier hierarchy of the Federal Customs Service (FCS), regional customs directorates [14] (administrations or departments in other sources [7]), customs houses [7] (or offices) and customs checkpoints [7] (or posts).

The Russian federal body of executive authority responsible for regulating the customs is the Federal Customs Service (FCS). The Federal Customs Service functions under the jurisdiction the Ministry of Finance of the RF.

The Head Office of FCS is composed of a number of departments (20 as of May 2019), each having its specific line of responsibility, e.g. General Department of Federal Customs Revenues and Tariff Regulation; General department of Customs Control after Commodity Release, Department

of Trade Barriers, Currency and Export Control, Goods Nomenclature Department, Legal Department, etc.

The primary FCS functions include

- participating in public and legal policy-making and policy-implementation in customs-related matters;
- enforcing the customs law and regulations, combatting smuggling and other customs offences;
- securing the economic stability and economic interests of the RFe;
- monitoring the flow of goods across the Russian border;
- collecting and supplying foreign trade and special customs statistics;
- levying customs payments;
- carrying out customs currency, transport and quarantine control;
- consulting and doing research on customs-related matters,
- training and retraining customs staff, etc.

*Task 2. Are these statements about FCS true or false? Work with a partner or as part of a group. Use the phrases and take turns to say the statements, and agree or disagree with them. If the statement is correct, it is necessary to rephrase and repeat it (see the model below). If it is wrong, the correct statement has to be given.*

Model:

Student A: I think FCS acts as a currency control agency.

Student B: I agree with you. As far as I know, carrying out currency control is one of the primary FCS functions.

To make a statement	If you agree	If you disagree
I think In my opinion As far as I know If I'm not mistaken (weaker)	I agree with you You are right That's true I think / suppose so (weaker)	I disagree with you I don't think so You're wrong, I'm afraid Well, I'm not so sure about that. (weaker)

1. FCS acts as a transport control agency.
2. FCS is under the authority of the Ministry of Economic Development of the Russian Federation.
3. There are three levels in the structure of the Russian Customs Service.
4. FCS has special functions in fighting illegal drug trafficking, other customs-related criminal and administrative offences.
5. FCS is responsible for conducting passport and ticket control at international airports.
6. There are 6 member states in the CU of the EAEU.
7. FCS exercises control and supervision over customs clearance.
8. FCS has no higher authority.
9. FCS functions both as a fiscal and non-fiscal agency.
10. FCS is obliged to protect the economic interests of the RF.

### 3.3 Типовые задания для проведения лексического диктанта (письменно)

Варианты контрольных заданий для проведения лексического диктанта размещены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведены образцы контрольных заданий для проведения лексического диктанта по темам, предусмотренным рабочей программой.

Образец типового контрольного задания для проведения лексического диктанта по разделу 4. Customs against terrorism

*Task: Write the words and collocations in English:*

- 1) террористические группы;
- 2) угроза национальной безопасности;
- 3) правоохранительная деятельность;
- 4) под надзором таможи;
- 5) отслеживать (контролировать) процессы импорта и экспорта товаров;
- 6) предотвращать терроризм;
- 7) не впускать в страну террористов и их оружие;
- 8) бороться с международным терроризмом;
- 9) попасть в черный список;
- 10) выявлять и задерживать террористов.

### 3.4 Типовые контрольные задания для тестирования (компьютерные технологии)

Структура фонда тестовых заданий по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности»

Компетенция	Тема в соответствии с РПД/РПП (с соответствующим номером)	Содержательный элемент	Характеристика содержательного элемента	Количество тестовых заданий, типы ТЗ
<p>ОК-9: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p> <p>ОПК-2: готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности</p> <p>ПК-18: готовность к сотрудничеству с таможенными органами иностранных государств</p>	Раздел 1. Free Zones	1. Свободные зоны. 2. Стимулирование экспорта	Знание фонетического, лексического и грамматического материала в рамках тематики раздела	8 – ОТЗ 12 – ЗТЗ
			Умение читать, переводить тексты, структурировать монологические высказывания и диалоги по темам раздела. Умение понимать на слух основное содержание аудиотекстов и извлекать из них необходимую	10 – ОТЗ 10 – ЗТЗ
			Владение навыками диалогической и монологической речи	12 – ОТЗ 8 – ЗТЗ
	Раздел 2. Customs and Trade	1 Таможенные структуры и торговля. 2. Международные торговые зоны. 3. Тарифы	Знание фонетического, лексического и грамматического материала в рамках тематики раздела	8 – ОТЗ 12 – ЗТЗ
			Умение читать, переводить тексты, структурировать монологические высказывания и диалоги по темам раздела. Умение понимать на слух основное содержание аудиотекстов и извлекать из них необходимую	10 – ОТЗ 10 – ЗТЗ
			Владение навыками диалогической и монологической речи	12 – ОТЗ 8 – ЗТЗ
Раздел 3. Working for Customs	1. Работа в Федеральной Таможенной	Знание фонетического, лексического и грамматического материала в	8 – ОТЗ 12 – ЗТЗ	

		Службе. 2. Устройство на работу (резюме, собеседование) 2. Основы профессиональной коммуникации	рамках тематики раздела		
			Умение читать, переводить тексты, структурировать монологические высказывания и диалоги по темам раздела. Умение понимать на слух основное содержание аудиотекстов и извлекать из них необходимую	10 – ОТЗ 10 – ЗТЗ	
			Владение навыками диалогической и монологической речи	12 – ОТЗ 8 – ЗТЗ	
	Раздел 4. Customs against terrorism	1. Современные проблемы иммиграции и терроризма. 2. Таможенное торговое партнерство против терроризма		Знание фонетического, лексического и грамматического материала в рамках тематики раздела	8 – ОТЗ 12 – ЗТЗ
				Умение читать, переводить тексты, структурировать монологические высказывания и диалоги по темам раздела. Умение понимать на слух основное содержание аудиотекстов и извлекать из них необходимую	10 – ОТЗ 10 – ЗТЗ
				Владение навыками диалогической и монологической речи	12 – ОТЗ 8 – ЗТЗ
	Раздел 5. Таможня будущего (The Future of Customs)	1. Таможенные реформы. 2. Модернизация таможни. 3. Электронная таможня		Знание фонетического, лексического и грамматического материала в рамках тематики раздела	8 – ОТЗ 12 – ЗТЗ
				Умение читать, переводить тексты, структурировать монологические высказывания и диалоги по темам раздела. Умение понимать на слух основное содержание аудиотекстов и извлекать из них необходимую	8 – ОТЗ 8 – ЗТЗ
				Владение навыками диалогической и монологической речи	12 – ОТЗ 8 – ЗТЗ
	Итого				120 – ОТЗ 120 - ЗТЗ

Полный комплект ФТЗ хранится в электронной информационно-образовательной среде ИргУПС и обучающийся имеет возможность ознакомиться с демонстрационным вариантом ФТЗ.

Ниже приведен образец типового варианта итогового теста, предусмотренного рабочей программой дисциплины.

Образец типового варианта итогового теста, предусмотренного рабочей программой дисциплины

*1. Choose the correct noun to translate the noun.*

возврат таможенной пошлины

- a. customs bond  
b. customs broker

- d. customs clearance  
e. customs drawback

2. Translate the following customs term into English.

таможенные сборы

3. Choose the correct prepositions to complete the sentence.

Goods entering 1.1 \_\_\_ or leaving 1.2 \_\_\_ a state are subject 1.3 \_\_\_ customs control.

- a. in, -, to  
b. -, -, to  
c. -, in, to  
d. -, -, for

4. Use the correct prepositions to complete the sentence.

Customs officers are responsible \_\_\_\_\_ preventing terrorism.

5. Choose the correct noun to complete the sentence.

The basic customs areas are taxation, customs control and \_\_\_\_\_.

- a. collection  
b. legislation  
c. security  
d. safety

6. Choose the correct verb to complete the sentence.

Imported goods \_\_\_ customs.

- a. clean  
b. clear  
c. go  
d. pass

7. Choose the responsibility which customs *DOESN'T* take \_\_\_\_\_.

- a. levying customs duty  
b. collecting trade statistics  
c. preventing terrorism  
d. collecting income tax

8. Match the Russian and English collocations.

- |                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. пройти таможенную очистку  | a. clear customs        |
| 2. пройти таможенный контроль | b. combat terrorism     |
| 3. бороться с терроризмом     | c. prevent terrorism    |
| 4. предотвращать терроризм    | d. pass through customs |

9. Write the names of these countries' customs authorities.

1. The Russian Federation.
2. The United States of America.
3. Great Britain.

10. Choose what a customs officer *CAN'T* DO.

- a. violate customs regulations  
b. collect trade statistics  
c. seize counterfeit goods  
d. detain people suspected of smuggling

11. What does the abbreviation stand for?

SAD stands for \_\_\_\_\_.

12. Match the situations and what a customs officer can say in them.

Таможеннику

- |   |  |
|---|--|
| 1. нужно сказать пассажиру, что он задержан за перевоз запрещенных предметов. | a. You are suspected of smuggling.                           |
| 2. нужно узнать, что пассажир перевозит в багаже.                             | b. What do you have in your luggage?                         |
| 3. нужно попросить показать паспорт и таможенную декларацию.                  | c. You are detained for carrying prohibited items.           |
|   | d. May I look at your passport and customs declaration form? |

4. нужно сказать пассажиру, что он |  
 подозревается в контрабанде.

*13. Match the forms of customs control and their definitions.*

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. obtaining explanations;</li> <li>2. customs audit;</li> <li>3. customs personal search;</li> <li>4. customs inspection of premises.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>a. search of travellers crossing the border and present in the customs control area in case there is strong suspicion that the travellers are concealing goods in violation of international customs treaties and acts, the legislation of the Member States;</li> <li>b. post-clearance comparison of particulars given in customs declarations and supporting documents and/or other data presented to a customs agency with documents and/or accounting records, invoices and other information;</li> <li>c. obtaining and documenting data relevant for conducting customs control from carriers, declarants and other persons, who have such data;</li> <li>d. visual examination of premises and documents and/or goods kept on the premises.</li> </ol> |
|--|---|

*14. Identify the customs procedure to apply in the following situation.*

\_\_\_\_\_ is a customs procedure applied to foreign goods to be turned into the property of a Member State free of charge without paying import customs.

*15. Read the situations and choose the most appropriate customs procedure to assign. You have to explain your suggestion.*

A Russian exporter has to get back a shipment of air-conditioners which have been found defective. They are being returned from Spain.

*16. Put the words in the correct order.*

to, In, detain, customs, issue, order, Notice, goods, must, Formal, a, Detention, of.

*17. Put the dialogue lines in the correct order.*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14

- a. John: (sigh) I should have known better...
- b. Officer Jones: Sorry, sir. There's no room for negotiation when it comes to drug trafficking.
- c. Officer Jones: We need to search your luggage, sir. We suspect you might be carrying contraband.
- d. John: I guess not...but I don't know what you expect to find.
- e. John: No way! I don't have anything illegal with me.
- f. Officer Smith: Look at this, Jonesy! He's got bags of white powder in here!
- g. Officer Jones: Sir, could you please step over here for a moment?
- h. Officer Jones: If that's true, then you won't mind us having quick look, will you?
- i. John: But I have a flight to catch! I need to get home! My family is waiting for me!
- j. Officer Jones: You can explain that at the station, sir. For now, you're coming with us.
- k. John: No, seriously! This is some kind of mistake, I'm telling you!
- l. John: What's going on? Is something wrong?

*18. Write not less than 100 words on the topic "Customs Role in Trade Facilitation".*

### 3.5 Типовое контрольное задание для структурирования монологического высказывания (устно/письменно)

Варианты контрольных заданий для структурирования монологического высказывания размещены в электронной информационно-образовательной среде ИргУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведены образцы контрольных заданий для структурирования монологического высказывания по темам, предусмотренным рабочей программой.

Образец типового контрольных заданий для структурирования монологического высказывания по разделу 2. Customs and Trade

*Task: Use the words from the Word Banks to talk about the process of customs duty collection. In your talk you have to use all the vocabulary suggested in your Word Bank and add any other topical vocabulary that fits.*

Model for Word Bank 1:

**If travellers cross the Russian state border, they have to go through customs. They don't pay any customs duty if they have only personal items in their luggage and don't go over duty free limits. However, if they take any taxable goods into Russia, they have to fill in a customs declaration form and pay the proper customs duty.**

WORD BANK 1. Customs duty on travellers' luggage		
Nouns	Verbs	Word of the bank
a traveller personal items luggage (BrE) = baggage (AmE)	cross the Russian state border go through customs take something into Russia fill in a customs declaration form go over duty free limits pay customs duty (on)	however

WORD BANK 2. Customs duty collection by customs officials		
Nouns	Verbs	Word of the bank
a customs officer personal items goods	carry out customs control check travellers' declarations be subject to ≠ be free of/from customs duty calculate customs duty on collect customs duty	besides

WORD BANK 3. The government & customs duty collection		
Nouns	Verbs	Word of the bank
the government a member state a customs union customs payments	establish customs duty rates on grant customs privileges reduce = decrease customs duty remove customs duty exempt from customs duty	nevertheless

WORD BANK 4. Foreign trade & customs duty collection		
Nouns	Verbs	Word of the bank
businesses customs payments	trade goods import goods into ≠ export goods from a country	moreover



VAT excises	declare goods be liable to paying evade customs duties	
----------------	--	--

### 3.6 Типовое контрольное задание для проведения дискуссии (устно)

Варианты контрольных заданий для проведения диспута размещены в электронной информационно-образовательной среде ИргУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведен образец типового варианта задания для проведения дискуссии, предусмотренного рабочей программой дисциплины.

Образец типового варианта задания для проведения дискуссии  
по разделу 3. Working for Customs

#### **Topic: Legal and Moral Aspect of Whistleblowing.**

*Task 1. Arrange in groups.* Group 1 believe that whistleblowing is a legal but immoral way of informing customs authorities about customs violations. Group 2 believe that whistleblowing is a legal and moral way of informing customs authorities about customs violations. Group 3 believe that whistleblowing is an illegal and immoral way of informing customs authorities about customs violations. *You have to think of not less than 5 arguments in favour of your viewpoints.*

*Task 2. Arrange a dispute to prove your viewpoints. Try to object to your opponents choosing a logically appropriate argument.*

MODEL:

Group 1: There's no law prohibiting whistleblowing. So if no law prohibits it, it's legally allowed.

Group 2: However, in contrast to US legislation, in the Russian Federation there're no legal grounds to treat the information from a whistleblower as a legal proof of someone's guilt so it can be of no use in a legal proceeding.

Group 3: That's right. It's outside the law, moreover, one may try to use it as a means of revenge to harm a business rival.

### 3.7 Типовое контрольное задание для аудирования (устно/письменно)

Варианты контрольных заданий для аудирования размещены в электронной информационно-образовательной среде ИргУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведены образцы контрольных заданий для аудирования по темам, предусмотренным рабочей программой.

Образец типового контрольного задания для аудирования по разделу 2. Customs and Trade

*Task 1. Watch the video giving information about customs duty as one of the major factors regulation international trade at <https://www.youtube.com/watch?v=Akxju-Af3vo> and find answers to the questions.*

1. How are customs tariffs determined? What is name of the nomenclature used to determine them?
2. Are duty rates expressed only as percentage or sometimes they are based on weight and quantity?
3. How do customs duty protect domestic industries?
4. What factors determine customs duty rates?
5. How exactly is duty calculated?

### **3.8 Типовое контрольное задание для структурирования диалогического высказывания (устно)**

Варианты контрольных заданий для структурирования диалогического высказывания размещены в электронной информационно-образовательной среде ИргУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведены образцы контрольных заданий для структурирования диалогического высказывания по темам, предусмотренным рабочей программой.

Образец типового контрольных заданий для структурирования диалогической речи по разделу 3. Working for Customs

Topic: Passenger and Baggage Control»

Task: You are a customs officer carrying out passenger and baggage control at a Russian international airport. *Act out the dialogues. When you talk, you have to use the phrases from your «A Customs Officer's Phrasebook».*

1. A young woman has arrived to Russia from the Ukraine to visit her cousin who lives in Russia. He is married with two children, a boy and a girl. In her baggage, she has a toy gun for the boy.
2. A traveller from England looks very nervous. He has come on business and has some excess cash money with him.
3. Travellers returning from Italy has baggage full of only one type of dress shirts of the same brand. Speak to the older traveller.
4. A young woman returning from Mexica is holding her backpack too tight in her arms as she has a small portion of cocaine in its secret pocket.
5. A family are returning from an exotic country and a young girl is hiding an unknown plant in her bag. Speak to the father.
6. A young couple are flying to the USA and have a picture in their suitcase. You speak to the woman as the man looks terrified and can't say a word.
7. An elderly Frenchman has come on holiday but has no baggage at all only a small handbag.
8. A woman returning from Israel has a lot of small packages in her suitcase which were obviously packed by different people.

### **3.9 Типовые контрольные задания для написания эссе (письменно)**

Варианты контрольных заданий для написания эссе размещены в электронной информационно-образовательной среде ИргУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведен образец типового задания для написания аргументативного эссе, предусмотренного рабочей программой дисциплины.

Образец задания для написания объяснительного эссе по разделу 4. Customs Against Terrorism.

Topic: Customs against Terrorism.

Task: Customs authorities are in the front line in the fight against terrorism and organised crime, cooperating effectively with administrations and agencies responsible for other relevant policies with border and internal security implications. Prove that customs agencies really able to contribute to combatting terrorism. You have to write not less than 250 words.

### 3.10 Типовое контрольное задание для презентации доклада (устно)

Варианты контрольных заданий для презентации доклада размещены в электронной информационно-образовательной среде ИргУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведены образцы контрольных заданий для презентации доклада по темам, предусмотренным рабочей программой.

Образец типового контрольного задания для презентации доклада по разделам 1- 4

Подготовьте презентацию доклада на тему “A Customs Term” в соответствии с шаблоном.

1. I've done some research on the word (term) \_\_\_ and now I'd like to present my findings.
2. In Russian it means \_\_\_.
3. It is defined as \_\_\_.
4. It can be used as part of some collocations, such as \_\_\_.
5. My own sentence with the word reads as follows: \_\_\_.

#### Useful Phrases to Report a Presentation in English

##### 1. Starting the Presentation

My aim for today's presentation is to give you some information on \_\_\_\_\_

Please feel free to interrupt me if there are any questions. | If you have any questions, please feel free to ask me at the end of the presentation.

##### 2. Giving the Overview / Outlining the Presentation

I am going to divide my *presentation / report* into \_\_\_\_\_ *areas / parts*.

I will begin with a \_\_\_\_\_, then go on to a brief review on \_\_\_\_\_ / I'd like to start by saying a few words about \_\_\_\_\_ / Let us start by mentioning a few facts about \_\_\_\_\_

Then I would like to take a look at \_\_\_\_\_ / Following that, we should talk about \_\_\_\_\_

Lastly we are going to discuss \_\_\_\_\_

We also must become accustomed to the terminology used in our research \_\_\_\_\_

##### 3. Structuring the Presentation

Before discussing \_\_\_\_\_, I'd like to draw your attention to ...

Now we will look at \_\_\_\_\_

I'd like now to tell you \_\_\_\_\_

Before moving to the next point I need to \_\_\_\_\_

Let's move on to \_\_\_\_\_

That will bring us to our next point \_\_\_\_\_

Let us now turn to \_\_\_\_\_, namely to \_\_\_\_\_

Let's switch to another topic \_\_\_\_\_

Firstly \_\_\_\_\_

Secondly \_\_\_\_\_

Thirdly \_\_\_\_\_

Lastly \_\_\_\_\_

Now we come to the final part of \_\_\_\_\_  
 There remains one more question to discuss \_\_\_\_\_  
 And the last point, \_\_\_\_\_  
 And the final remark, \_\_\_\_\_  
 4. Concluding the Presentation  
 I would just like to sum up the principle points again \_\_\_\_\_  
 Finally let me just sum up today's main topics \_\_\_\_\_  
 Concluding what has been said above, I want to stress that \_\_\_\_\_  
 I will sum up what has been said \_\_\_\_\_  
 As a summary I would like to say that \_\_\_\_\_  
 Finally, the results are given in the table /scheme / drawing \_\_\_\_\_

### 3.11 Типовые контрольные задания для проведения контрольных работ (письменно)

Варианты контрольных заданий для проведения контрольных работ размещены в электронной информационно-образовательной среде ИРГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведен образец типовой контрольной работы, предусмотренной рабочей программой дисциплины.

#### Образец типовой контрольной работы

*Task 1. Read the text about one of the most widespread trade violations of today. Some words are substituted for their (dictionary definitions), so choose the correct word from the list below instead of the definition. One word is used several times.*

Brands, consumers, copyrights, counterfeits, counter-measures, data, goods, patents, statistics, trademarks.

1)	2)	3)	4)	5)
6)	7)	8)	9)	10)

#### IPR Infringements: Facts and Figures

Every year the European Commission publishes a report describing the customs detentions of articles suspected of infringing intellectual property rights (IPRs), such as 1) \_\_\_\_\_ (*names or symbols on a product that shows it was made by a particular company, and that it cannot be used by other companies without permission*), 2) \_\_\_\_\_ (*the legal rights to control the production and selling of a book, play, film, photograph, or piece of music*) and 3) \_\_\_\_\_ (*the official legal rights to make or sell an invention for a particular number of years*).

These 4) \_\_\_\_\_ (*a collection of numerical facts or measurements, as about people, business conditions, or weather*), compiled on the basis of the 5) \_\_\_\_\_ (*information, especially facts or numbers, collected to be examined and considered*) transmitted by the EU Member States in accordance with the requirement concerning customs enforcement of IPRs, provide useful information to support the analysis of IPR infringements affecting the EU market and the development of appropriate 6) \_\_\_\_\_ (*actions taken against an unwanted action or situation*). The 4) \_\_\_\_\_ published in 2018 show a number of more than 31 million articles suspected of violating IPRs and almost 60 000 detention cases registered by Customs. As far as the detained articles are concerned, the value of the equivalent genuine products is estimated to be over 580 million euro.

These 4) \_\_\_\_\_ look alarmingly but, if compared to those published in 2017, give hope for real progress. The previous year's 4) \_\_\_\_\_ showed over 41 million articles suspected of

infringing IPRs stopped by customs at the EU external border. The estimated value of the equivalent genuine products is over 670 million euro.

The type of goods concerned differ from the more luxury 7) \_\_\_\_\_ (*types of product made by a particular company*) for clothing, shoes and personal accessories to products for daily use like foodstuff, body care items (perfumes and cosmetics), electrical household goods and medicines. As of August 2019, foodstuffs are at the top of the list of detained articles (24 %), followed by toys (11 %) and cigarettes (9 %). To prevent these 8) \_\_\_\_\_ (*items for sale, or possessions that can be moved*) from being imported, customs has a key role.

### The role of customs

Trade in goods infringing IPRs is of great concern, and the European Union is fully committed to effectively enforcing these rights and promoting higher standards of protection worldwide. Most of the 9) \_\_\_\_\_ (*some things that is made to look like the original of something else, usually for dishonest or illegal purposes*) and other IPR infringing goods available in the EU have been manufactured in a third country.

China continued to be the main source country from where IPR infringing goods were shipped to the EU but for certain product sectors other countries were the main provenance like the Republic of Moldova for alcoholic beverages, the United States of America for other beverages, Turkey for clothing, Hong Kong, China for mobile phones and accessories; CDs/DVDs; ink cartridges and toners and labels, tags and stickers, and India for medicines.

Every day, by preventing IPR infringing goods from entering the EU market, customs contribute to economic growth, the fight against organised crime and the protection of the health and safety of millions of 10) \_\_\_\_\_ (*persons who buys goods or services for their own use*) who are sold a fake instead of a genuine product which is less likely than others to be manufactured in compliance with health and safety standards.

\_\_\_\_\_/10

### Task 2. Agree or disagree with the statements:

Statements	True / False
1. Customs has no right to detain articles suspected of infringing intellectual property rights.	
2. 2018 statistics show a considerable growth in the amount of registered IPRs detentions.	
3. China is the main source country from where IPR infringing goods are shipped to the EU.	
4. Counterfeit clothes are at the top of the list of detained articles.	
5. Counterfeit clothing is mostly shipped from Turkey.	
6. The main source of counterfeit alcoholic beverages is the USA.	
7. Cigarettes are detained as articles suspected of infringing IPRs more often than toys.	
8. India is the main source of faked labels, tags and stickers.	
9. Counterfeits can pose a threat to the health of consumers.	
10. The European Commission publishes a report describing the customs detentions of articles suspected of infringing IPRs every other year.	

\_\_\_\_\_/20

### Task 3. Search the text for either the English or Russian equivalents to the phrases.

№	Russian	English
1	подозревать в нарушении прав интеллектуальной собственности	
2		customs enforcement of IPRs
3	оцениваться	
4		the value of the equivalent genuine products
5	торговля товарами	
6		promote higher standards of protection
7	производить товары	
8		the main source country from where IPR infringing goods

№	Russian	English
		are shipped
9	продавать подделку	
10		in compliance with health and safety standards

\_\_\_\_\_/10

**Task 4. Make up your «A Customs Officer's Phrasebook».**

№	Russian	English
<b>A Customs Officer's Jobplace Clichés</b>		
Таможеннику ...		
1	нужно попросить открыть чемодан / сумку.	
2	нужно попросить показать паспорт и таможенную декларацию.	
3	нужно разрешить пассажиру пройти дальше	
4	нужно узнать цель посещения.	
5	нужно узнать, впервые ли пассажир приезжает в страну.	
6	нужно узнать, где пассажир будет проживать.	
7	нужно узнать, есть ли у пассажира что-либо, подлежащее декларированию.	
8	нужно узнать, сколько денег перевозит пассажир.	
9	нужно узнать, что пассажир перевозит в багаже.	
10	следует пожелать пассажиру хорошо провести время в стране.	

\_\_\_\_\_/20

**Task 4. Use the template to write your CV to get a position at the customs.**

\_\_\_\_\_

*your name surname*

\_\_\_\_\_

*house number-flat number, street, town, postcode*

\_\_\_\_\_

*e-mail* *telephone number*

I am a fifth-year Customs student with experience in \_\_\_\_\_ (area).

I can \_\_\_\_\_ (responsibilities).

**Education**

**Irkutsk State Transport University, 202\_\_\_\_ -anticipated 202\_\_\_\_**

Specialist in Customs.

Modules include

\_\_\_\_\_ (subjects).

**Employment**

\_\_\_\_\_

*job, organization, starting year –termination year/present*

- \_\_\_\_\_ (responsibility)
- \_\_\_\_\_ (responsibility)
- \_\_\_\_\_ (responsibility)

**Core strengths and Abilities**

- \_\_\_\_\_ (skill)
- \_\_\_\_\_ (skill)
- \_\_\_\_\_ (skill)
- \_\_\_\_\_ (ability)
- \_\_\_\_\_ (ability)
- \_\_\_\_\_ (ability)

**Interests**

- \_\_\_\_\_ (interest)
- \_\_\_\_\_ (interest)
- \_\_\_\_\_ (interest)

**References available on request**

\_\_\_\_\_/40  
\_\_\_\_\_/100

**3.12.1 Перечень теоретических вопросов к зачету (для оценки знаний)**

Раздел 1

1. Free Zones.
2. Export Stimulation.

Раздел 2

1. Customs and Trade.
2. Tariffs.

Раздел 3

1. Working for FCS.
2. Career at Customs.
3. Professional Communication at Customs.

Раздел 4

1. Problems related to Terrorism and Immigration.
2. Customs Trade Partnership against Terrorism

**3.12.2 Перечень типовых простых практических заданий к зачету (для оценки умений)**

1. Choose the correct word.
2. Fill in the gaps with the correct word.
3. Correct the mistakes.

4. Match the elements.
5. Put the elements in the correct order.
6. Say/write/find the English equivalents to the words/phrases/terms.

### **3.12.3 Перечень типовых комплексных практических заданий к зачету** (для оценки умений и (или) опыта деятельности)

- 1 Say the sentence in English.
- 2 Translate the text (part of the text).
- 3 Express your agreement or disagreement with the.
- 4 Answer the questions.
- 5 Ask questions to the text.
- 6 Make a vocabulary list to the text.
- 7 Talk on the topic.
- 8 Act out a dialogue on the topic.

### **4. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

В таблице приведены описания процедур проведения контрольно-оценочных мероприятий и процедур оценивания результатов обучения с помощью оценочных средств в соответствии с рабочей программой дисциплины.

Наименование оценочного средства	Описания процедуры проведения контрольно-оценочного мероприятия и процедуры оценивания результатов обучения
Перевод текста (устно/письменно)	Контрольный перевод текста выполняется во время практического занятия (устно, рекомендованное время выполнения – 30 минут, допускается использование словарей) или самостоятельно дома (письменно, рекомендованное время выполнения – 60 минут, допускается использование словарей). Во время проверки письменного перевода, обучающийся должен быть готов к устному переводу любого отрывка текста, выбранного преподавателем (в данном случае использование словарей не разрешается). О сроках и времени проведения контрольного перевода обучающиеся информируются преподавателем заранее (на предшествующем занятии)
Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно)	Выполнение заданий репродуктивного уровня, предусмотренные рабочей программой дисциплины, проводятся во время практических занятий. Во время выполнения заданий допускается использование словарей. Виды заданий и время их выполнения сообщаются преподавателем непосредственно во время занятия
Лексический диктант (письменно)	Лексический диктант проводится во время практических занятий. Во время проведения диктанта пользоваться учебниками, справочниками, конспектами лекций, тетрадями для практических занятий не разрешено. Преподаватель на практическом занятии, предшествующем занятию проведения диктанта, доводит до обучающихся: тему, количество заданий в диктанте, время выполнения.
Тест (компьютерные технологии)	Тестирование проводится по окончании каждого семестра и по окончании изучения дисциплины и (или) в течение года по завершению изучения дисциплины (контроль/проверка остаточных знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности). Тесты формируются из фонда тестовых заданий по дисциплине. Структура фонда тестовых заданий по дисциплине, структуры тестов по итогам каждого семестра и итогового теста по дисциплине и типовые примеры тестов приведены в разделе 3 данного документа.



	<p>Типы тестовых заданий:</p> <p>А: тестовое задание закрытой формы (ТЗ с выбором одного или нескольких правильных ответов);</p> <p>В: тестовое задание открытой формы (с конструируемым ответом: ТЗ с кратким регламентируемым ответом (ТЗ дополнения); ТЗ свободного изложения (с развернутым ответом в произвольной форме);</p> <p>С: тестовое задание на установление соответствия;</p> <p>Д: тестовое задание на установление правильной последовательности.</p> <p>Тесты формируются из фонда тестовых заданий по дисциплине.</p> <p>Результаты тестирования могут быть использованы при проведении промежуточной аттестации</p>
Монологическое высказывание (устно/письменно)	<p>Преподаватель не менее, чем за неделю до проведения контроля знакомит обучающихся с темой и концепцией монологического высказывания. Во время занятия преподаватель организует проведение мероприятия, отвечает на возникающие вопросы и т. д. После того, как все выступили, преподаватель проводит обсуждение, в ходе которого дается описательный обзор-характеристика «событий» занятия и их восприятия участниками.</p> <p>Преподаватель информирует обучающихся о результатах проверки работы на следующем занятии после проведения контрольно-оценочного мероприятия.</p>
Дискуссия (устно)	<p>Дискуссия проводится во время практического занятия. Преподаватель не менее, чем за неделю до проведения занятия предъявляет обучающимся необходимый материал (концепции, принципы, факты, взгляды) – базовые сведения по изучаемой проблеме, а также научную литературу, справочники, словари. Во время занятия обучающиеся последовательно предъявляют свой материал (факты, примеры, выработанную точку зрения, позиции) всей учебной группе. Далее следует общая дискуссия: анализ высказанных позиций, принятие наиболее перспективных, дополнение, взаимообогащение разных точек зрения, расширение представлений и способов поведения в целом.</p>
Аудирование (устно/письменно)	<p>Аудирование с последующим выполнением заданий к нему проводится во время практических занятий. Тема аудирования выбирается преподавателем в соответствии с профилем подготовки обучающихся.</p> <p>О сроках и времени выполнения аудирования обучающиеся информируются преподавателем заранее (не позднее, чем на предшествующем занятии)</p>
Диалогическое высказывание (устно)	<p>Структурирование диалога выполняется во время практических занятий. Темы предоставляются обучающимся преподавателем. В качестве основы для структурирования диалогической речи преподавателем предлагаются образцы адаптированных/оригинальных неадаптированных текстов.</p> <p>О сроках и времени, отводимом для структурирования диалога обучающиеся информируются преподавателем заранее (не позднее, чем на предшествующем занятии)</p>
Эссе (письменно)	<p>Рекомендуется в качестве домашнего задания, может выполняться во время практического занятия. Обучающиеся должны быть предварительно ознакомлены со структурой и правилами написания эссе. Преподаватель в обязательном порядке аргументирует выставленную оценку.</p>
Презентация доклада (устно)	<p>Представление устного доклада с последующим участием в его обсуждении выполняется во время последних практических занятий по дисциплине. Тема выступления выбирается каждым обучающимся самостоятельно в соответствии с тематикой изучаемого раздела дисциплины или его будущей профессиональной деятельностью. Время доклада - не более пяти минут, время последующей дискуссии – не более пяти минут.</p> <p>О подготовке и представлении устного доклада обучающиеся информируются преподавателем за две недели для выступления.</p>
Контрольная работа (письменно)	<p>Контрольные работы, предусмотренные рабочей программой дисциплины, проводятся во время практических занятий. Вариантов КР по теме не менее двух. Во время выполнения КР пользоваться учебниками, справочниками, конспектами лекций, тетрадями для практических занятий не разрешено.</p> <p>Преподаватель на практическом занятии, предшествующем занятию проведения КР, доводит до обучающихся: тему КР, количество заданий в КР, время выполнения КР</p>
Зачет	<p>Зачет по дисциплине предполагает выполнение заданий текущего контроля.</p> <p>Оценка «зачтено» выставляется обучающемуся, не имеющему ни одной неудовлетворительной оценки или «не зачтено» по текущему контролю.</p> <p>Оценка «не зачтено» выставляется обучающемуся, имеющему хотя бы одну неудовлетворительную оценку за задания текущего и промежуточного контроля.</p>

Если оценка уровня сформированности компетенций обучающегося не соответствует критериям получения зачета, то обучающийся сдает зачет. Зачет проводится в форме выполнения типовых практических заданий.
---

### **Описание процедур проведения промежуточной аттестации в форме зачета и оценивания результатов обучения**

Для организации и проведения промежуточной аттестации (в форме зачета) составляются типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы:

- перечень теоретических вопросов к зачету оценки знаний;
- перечень типовых простых практических заданий к зачету для оценки умений;
- перечень типовых практических заданий к зачету для оценки навыков и (или) опыта деятельности.

Перечень теоретических вопросов и перечни типовых практических заданий разного уровня сложности к зачету/экзамену обучающиеся получают в начале семестра через электронную информационно-образовательную среду ИрГУПС (личный кабинет обучающегося).

При проведении промежуточной аттестации в форме зачета преподаватель может воспользоваться результатами текущего контроля успеваемости в течение семестра. Оценочные средства и типовые контрольные задания, используемые при текущем контроле, позволяют оценить знания, умения и владения навыками/опытом деятельности обучающихся при освоении дисциплины. С целью использования результатов текущего контроля успеваемости, преподаватель подсчитывает среднюю оценку уровня сформированности компетенций обучающегося (сумма оценок, полученных обучающимся, делится на число оценок).

### **Шкала и критерии оценивания уровня сформированности компетенций в результате изучения дисциплины при проведении промежуточной аттестации в форме зачета по результатам текущего контроля (без дополнительного аттестационного испытания)**

<b>Средняя оценка уровня сформированности компетенций по результатам текущего контроля</b>	<b>Оценка</b>
Оценка не менее чем «удовлетворительно», и нет ни одной неудовлетворительной оценки по текущему контролю	«зачтено»
Оценка менее чем «удовлетворительно», или получена хотя бы одна неудовлетворительная оценка по текущему контролю	«не зачтено»

Если оценка уровня сформированности компетенций обучающегося не соответствует критериям получения зачета без дополнительного аттестационного испытания, то промежуточная аттестация в форме зачета проводится в форме собеседования по перечню теоретических вопросов и типовых практических задач (не более двух теоретических и двух практических) или в форме тестирования с применением компьютерных технологий. Промежуточная аттестация в форме зачета с проведением аттестационного испытания в форме собеседования проходит на последнем занятии по дисциплине.